Traducción de referencia al español

Victoria

Traducción automática no oficial. Requiere revisión técnica y lingüística.

Esta traducción no constituye un nuevo certificado del fabricante.

Traducción basada en el documento original. Se conservan marcas, modelos, códigos y valores técnicos.

Texto redistribuido para evitar recortes. Las ilustraciones, los esquemas y la maquetación original se conservan en el documento original completo.

ID: pdf_f0a2d6a3fccd14b5b9a1

SHA-256: f0a2d6a3fccd14b5b9a1694311698cf81d912618436e29970f3caffd002ecfac

Página original 1

Texto original	Español
DECLARATION OF PERFORMANCE	DECLARACIÓN DE CUMPLIMIENTO
1.Unique identification code of the product-type:	1. Código de identificación único del tipo de producto:
Area code 27 – roomheaters fired by solid fuel	Código de área 27: calefactores de ambiente que funcionan con combustible sólido.
Type B (BDS EN 16510-1:2023)	Tipo B (BDS EN 16510-1:2023)
Viki Lux, Viki Lux (color), Viki, Victoria, Victoria Lux	Viki Lux, Viki Lux (color), Viki, Victoria, Victoria Lux
2.Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required under Article 11 (4):	2. Tipo, número de lote o de serie o cualquier otro elemento que permita la identificación del producto de construcción según lo requerido en el artículo 11 (4):
Serial № (see data plate on the product)	Número de serie (ver placa de datos en el producto)
3.Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonized technical specification, as foreseen by the manufacturer:	3. Uso o usos previstos del producto de construcción, de conformidad con la especificación técnica armonizada aplicable, según lo previsto por el fabricante:
Cookers fired by solid fuel without hot water supply, for intermittent burning with firedoors closed	Cocinas de combustible sólido sin suministro de agua caliente, para combustión intermitente con las puertas del hogar cerradas.
4.Name, registered trade name or registered trademark and contact address of the manufacturer as required pursuant Article 11 (5):	4. Nombre, nombre comercial registrado o marca registrada y dirección de contacto del fabricante según lo requerido de conformidad con el artículo 11 (5):
Victoria-05 Ltd.	Victoria-05 Ltd.
1B Ivan Momchilov Str.,5100 Gorna Oryahovitsa	1B Ivan Momchilov Str.,5100 Gorna Oryahovitsa
Republic of Bulgaria, E-mail: info@v05.bg	Republic of Bulgaria, E-mail: info@v05.bg
5.System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:	5. Sistema o sistemas de evaluación y verificación de la constancia del desempeño del producto de construcción, según lo establecido en el Anexo V:
System 3	Sistema 3
6.In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonized standard:	6. En caso de declaración de prestaciones relativa a un producto de construcción cubierto por una norma armonizada:
Kontrol 94 Ltd.	Kontrol 94 Ltd.
2 Mladost Str., 5100 Gorna Oryahovitsa Republic of Bulgaria, Body: NB1879 Assessment of performance report: 1879-AoP-CPR-0073 / 16.12.2025: Test report: 1879-ITT-0073 /16.12.2025	Calle Mladost 2, 5100 Gorna Oryahovitsa, República de Bulgaria, Entidad: NB1879 Informe de evaluación del desempeño: 1879-AoP-CPR-0073 / 16.12.2025: Informe de prueba: 1879-ITT-0073 /16.12.2025
DECLARED PERFORMANCE	RENDIMIENTO DECLARADO
Harmonized technical specification	Especificación técnica armonizada
BDS EN 16510-2-3:2023	BDS EN 16510-2-3:2023
Essential characteristics	Características esenciales
Unit	Unidad

Texto original	Español
Performance	Prestaciones
Nominal heat output	Potencia calorífica nominal
Part load heat output	Salida de calor a carga parcial
The maximum load of a chimney the appliance may carry (mchim)	La carga máxima de una chimenea que puede soportar el aparato (mchim)
kg	kg
20	20
The minimum distances to combustible material:	Distancias mínimas a materiales combustibles:
From the sides (dS)	Desde los lados (dS)
mm	mm
500	500
From the rear (dR)	Desde atrás (dR)
mm	mm
400	400
From the front (dP)	Desde el frente (dP)
mm	mm
800	800
Below the bottom (dB)	Debajo del fondo (dB)
mm	mm
0	0
From the top to the ceiling (dC)	Desde la parte superior hasta el techo (dC)
mm	mm
900	900
From the front to side front radiation area (dL)	Desde el frente hasta el lateral del área de radiación frontal (dL)
mm	mm
800	800
From the front to bottom front radiation area (dF)	Desde el frente hasta el área de radiación frontal inferior (dF)
mm	mm
500	500
Protective insulation (s)	Aislamiento(s) protector(es)
mm	mm
NPD	NPD

Texto original	Español
Carbon monoxide emission (CO)	emisión de monóxido de carbono (CO)
≤1500	≤1500
mg/m3	mg/m3
NPD	NPD
Nitrogen oxides (NOx)	Óxidos de nitrógeno (NOx)
mg/m3	mg/m3
NPD	NPD
≤200	≤200
Organic gaseous carbon (OGC)	Carbono orgánico gaseoso (COG)
≤120	≤120
mg/m3	mg/m3
NPD	NPD
Particulate matter (PM)	Material particulado (PM)
≤40	≤40
mg/m3	mg/m3
NPD	NPD
Chimney installation data:	Datos de instalación de la chimenea:
The flue gas outlet temperature (Tsnom)/(Tspart)	Temperatura de salida de los gases de combustión (Tsnom)/(Tspart)
177	177
°C	°C
NPD	NPD
Minimum flue draught (pnom)/(ppart)	Tiro mínimo de la chimenea (pnom)/(ppart)
Pa	Pa
12	12
NPD	NPD
The flue gas mass flow (Φf,g nom)/(Φf,g part)	El caudal másico de gases de combustión (Φf,g nom)/(Φf,g part)
g/s	g/s
9.3	9.3
NPD	NPD
Fire safety data when installing to chimney:	Datos de seguridad contra incendios al instalar en una chimenea:
Chimney designation	Designación de chimenea

Texto original	Español
-	-
T400G	T400G
Heat output and efficiency:	Potencia calorífica y eficiencia:
The nominal space heat output (PSHnom)/(PSHpart)	La potencia calorífica nominal del espacio (PSHnom)/(PSHpart)
kW	kW
9.1	9.1
NPD	NPD
The nominal water output (Pwnom)/(Pwpart)	El caudal nominal de agua (Pwnom)/(Pwpart)
kW	kW
NPD	NPD
NPD	NPD
Efficiency (ηnom)/(ηpart)	Eficiencia (ηnom)/(ηpart)
%	%
≥75	≥75
≥75	≥75
Space heating efficiency and energy efficiency:	Eficiencia en la calefacción de espacios y eficiencia energética:
Seasonal space heating efficiency at nominal heat output (ηs)	Eficiencia de calefacción estacional a potencia calorífica nominal (ηs)
%	%
≥65	≥65
Energy efficiency index (EEI)	Índice de eficiencia energética (EEI)
-	-
112	112
Energy efficiency class	Clase de eficiencia energética
-	-
A +	A +
The consumption of electrical auxiliary energy (elmax)/(elmin)	El consumo de energía eléctrica auxiliar (elmax)/(elmin)
kW	kW
NPD	NPD
NPD	NPD
The consumption of electrical auxiliary energy at standby (elsb)	El consumo de energía eléctrica auxiliar en modo de espera (elsb)

Texto original	Español
kW	kW
NPD	NPD
Environmental sustainability	Sostenibilidad ambiental
NPD	NPD
The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4. Signed for and on behalf of the manufacturer by:	El rendimiento del producto identificado en los puntos 1 y 2 se ajusta al rendimiento declarado en el punto 8. Esta declaración de rendimiento se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante identificado en el punto 4. Firmado por y en nombre del fabricante por:
Dimitar	Dimitar
Digitally signed	Digitally signed
Dimitar Nenov Manager	Dimitar Nenov, gerente
16.12.2025	16.12.2025
by Dimitar	by Dimitar
Ivanov	Ivanov
Gorna Oryahovitsa	Gorna Oryahovitsa
Ivanov Nenov	Ivanov Nenov
Date: 2026.02.03	Date: 2026.02.03
Nenov	Nenov
15:02:45 +02'00'	15:02:45 +02'00'
according to Regulation (EC) 305/2011	de conformidad con el Reglamento (CE) 305/2011
№ 20-1-CPR-2025	№ 20-1-CPR-2025
Emissions at 13% O2:	Emisiones al 13% de O2:

VICTORIA
STATE OF THE ART

DECLARATION OF PERFORMANCE
according to Regulation (EC) 305/2011
№ 20-1-CPR-2025

1.Unique identification code of the product-type:	Area code 27 – roomheaters fired by solid fuel Type B (BDS EN 16510-1:2023) **Viki Lux, Viki Lux (color), Viki, Victoria, Victoria Lux**
2.Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required under Article 11 (4):	Serial № (see data plate on the product)
3.Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonized technical specification, as foreseen by the manufacturer:	Cookers fired by solid fuel without hot water supply, for intermittent burning with firedoors closed
4.Name, registered trade name or registered trademark and contact address of the manufacturer as required pursuant Article 11 (5):	**Victoria-05 Ltd.** 1B Ivan Momchilov Str.,5100 Gorna Oryahovitsa Republic of Bulgaria, E-mail: info@v05.bg
5.System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:	System 3
6.In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonized standard:	**Kontrol 94 Ltd.** 2 Mladost Str., 5100 Gorna Oryahovitsa Republic of Bulgaria, Body: NB1879 Assessment of performance report: 1879-AoP-CPR-0073 / 16.12.2025: Test report: 1879-ITT-0073 /16.12.2025

DECLARED PERFORMANCE

Harmonized technical specification		**BDS EN 16510-2-3:2023**	
Essential characteristics	**Unit**	**Performance**	
		Nominal heat output	**Part load heat output**
The maximum load of a chimney the appliance may carry (mchim)	kg	20	
The minimum distances to combustible material:			
From the sides (dS)	mm	500	
From the rear (dR)	mm	400	
From the front (dP)	mm	800	
Below the bottom (dB)	mm	0	
From the top to the ceiling (dC)	mm	900	
From the front to side front radiation area (dL)	mm	800	
From the front to bottom front radiation area (dF)	mm	500	
Protective insulation (s)	mm	NPD	
Emissions at 13% O_2:			
Carbon monoxide emission (CO)	mg/m3	≤1500	NPD
Nitrogen oxides (NOx)	mg/m3	≤200	NPD
Organic gaseous carbon (OGC)	mg/m3	≤120	NPD
Particulate matter (PM)	mg/m3	≤40	NPD
Chimney installation data:			
The flue gas outlet temperature (Tsnom)/(Tspart)	°C	177	NPD
Minimum flue draught (pnom)/(ppart)	Pa	12	NPD
The flue gas mass flow (Φf,g nom)/(Φf,g part)	g/s	9.3	NPD
Fire safety data when installing to chimney:			
Chimney designation	-	T400G	
Heat output and efficiency:			
The nominal space heat output (PSHnom)/(PSHpart)	kW	9.1	NPD
The nominal water output (Pwnom)/(Pwpart)	kW	NPD	NPD
Efficiency (ηnom)/(ηpart)	%	≥75	≥75
Space heating efficiency and energy efficiency:			
Seasonal space heating efficiency at nominal heat output (ηs)	%	≥65	
Energy efficiency index (EEI)	-	112	
Energy efficiency class	-	A +	
The consumption of electrical auxiliary energy (elmax)/(elmin)	kW	NPD	NPD
The consumption of electrical auxiliary energy at standby (elsb)	kW	NPD	
Environmental sustainability		NPD	

The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.
Signed for and on behalf of the manufacturer by:

16.12.2025
Gorna Oryahovitsa

Dimitar Nenov
Manager

Dimitar Ivanov Nenov
Digitally signed by Dimitar Ivanov Nenov
Date: 2026.02.03 15:02:45 +02'00'